

Széchenyi Ferenc négy kiadatlan levele Gruber Károly Antalhoz

NÉMETH S. KATALIN

SZÉCHÉNYI Ferenc 1805 tavaszán nevezte ki GRUBER Károly Antalt immár Pestre költözött könyvtárába írnoknak. Kapcsolatuk azonban néhány évvel megelőzte a kinevezést, és ennek a dokumentumai a most közreadott SZÉCHÉNYI-levelek.¹

GRUBER Károly Antal személyisége, költői tevékenysége ma már nem tarthat különösebb érdeklődésre számot.² A hányatott sorsú — Szegeden született, német anyanyelvű — költőt erőteljes érdeklődés vonzotta a magyar kultúra irányába. Irodalmi munkássága csupán magyar témája miatt figyelemre méltó, többek között *Hymnus an Pannonia* címmel írt epikus lírai költeményt. A hexameterekben írott költeményt négy disztichon kíséretében ajánlotta SZÉCHÉNYI Ferencnek, de már ezt megelőzően is tett alkalmi gesztust az irodalom pártoló grófnak. 1802-ben SZÉCHÉNYI Ferenc FRANCISKA nevű leánya és BATHYÁNY Miklós házasságára írt köszöntő verset. Ugyanebben az évben konkrét segítségért is fordult SZÉCHÉNYI-hez, olyan állást kérve, melyben a haza javára munkálkodhatnék.³ E kérelmére válaszul íródott SZÉCHÉNYI 1802. okt. 13-án kelt levele, melyben sajnálattal utasítja el a kérelmet, de későbbi álláslehetőséget kilátásba helyez. Levelezésükből tudunk GRUBERnek arról a tervéről, hogy megírja a magyar költészet történetét és azt valamelyik pesti lapban folytatásokban kívánja közölni. Az anyaggyűjtésről SZÉCHÉNYINEK is beszámolt, aki azonban óva intette a

1. OSZK Kézirattár Quart. Lat. 771. A levelekre SZELESTEI N. László hívta fel a figyelmemet, a kézirat olvasásában VIZKELETY András nyújtott köszönettel fogadott segítséget.
2. GRUBER Károly Antal működését monografikusan feldolgozta LUDWIGNÉ dr. SZEPESSY Ilona: *Grubenfelsi Gruber Károly Antal hazai német író élete és irodalmi működése*. Bp. 1922. A szerző a most közölt levelek közreadását is tervezte, azonban ebben rajta kívül álló körülmények megakadályozták. — GRUBER könyvtárosi működéséről ld. V. WINDISCH Éva: *Fejezet a könyvtárosi pálya magyarországi kialakulásának történetéből*. = *Magyar Könyvszemle*, 1957. 2. 136—153. A GRUBER-rel foglalkozó fejezet: 148—151.
3. Az alkalmaztatási kérdésről ld. KOLLÁNYI Ferenc: *A Magyar Nemzeti Múzeum Széchenyi Országos Könyvtára. 1802—1902. I.* Bp. 1905. 114—116. — Ebben az időben folyamodott SZÉCHÉNYI-hez állásért KOVACHICH Márton György és CSOKONAI VITÉZ Mihály is. KOVACHICH 1802. július 14-én írt levelét l. KOLLÁNYI i. m. 75—76. CSOKONAI 1802. szeptember 14-én kelt levele = *Csokonai Vitéz Mihály Összes Művei*. Bp. 1922. II/2. 714—726.

megvalósítás akadályai miatt. SZÉCHÉNYI 1803. január 4-én kelt levelében helyesli ugyan az eszmét, de kifejezi kételyeit, mert szerinte a magyar költészet korai századaiból alig lelhető fel némi töredék, és a meglevő szakirodalom olyan csekély, hogy nagy nehézségekbe fog ütközni a kutatás. 1803. október 22-én írt levelében SZÉCHÉNYI Ferenc kér szívességet GRUBERTŐL. Könyvtári katalógusának pótköteteit kell a megrendelőnek eljuttatnia, s ebben GRUBER, aki már korábban is vonzódott a könyvtár ügyeihez, készséggel SZÉCHÉNYI rendelkezésére állt. Ilyen előzmények után érthető, hogy GRUBER Károly Antalnak nem sokáig kellett várnia, hogy SZÉCHÉNYI könyvtárában a hón áhított állást elérhesse. GRUBER pesti tartózkodása csak egy évig tartott — részben anyagi okok, részben MILLER Ferdinánddal való nézeteltérése miatt hagyta el a könyvtárat —, de ez az év eredményezte a *De Praefectis Bibliothecarum* című művét, amely a könyvtáros újszerű feladatait igyekezett összefoglalni. A munka kéziratát ma is az Országos Széchényi Könyvtár őrzi.⁴

a Monsieur
Monsieur Charle Antoin
de Gruber de Grubenfels
in Bürgerspitale Hof, und Treppe N° 1. in
4^{ten} Stock, Thür N° 9. a Wienne

d'Edenburg

Oedenburg d. in. 13. Oct. 802.

Wohledelebohnrer!

Dass ich für alles, was Sie mir, und meiner Tochter zu verehren die Freundschaft hatten, erst itzt und zwar mit fremder Hand meiner Reumatismuses wegen danke, muss ihre Nachsicht entphfüligen. — Die tausend Sachen, die ein Vater bey der Vermälung seiner Tochter zu thun hat, und die er selbst, noch zu vermehren geflegt, hinderten mich an der früheren Erfüllung meiner Pflicht, die ich durch gegenwärtige Zeilen umso eifriger, und inniger erstatte, als ich über alles nachzudenken, und die mir überschickte Bücher bequemer durchzulesen Muse hatte.

Gerne, und zwar von Grund des Herzens wünschte ich Euer Wohledelebohnrer für die Aufmerksamkeit, um mich, und für Ihre Ratlosigkeit, für die feinere Literatur etwas entgegen zu stellen, und erwidern zu können. Aber da mein Wirkungskreis eingeschränkt ist und auch, für die Landes Bibliothec frühere u[nd] zwar hoche Empfelungen meiner Hände banden, so muss ich für diess erst auch mir auf Gelegenheit warten, um deroselben von der Aufrichtigkeit dieser meiner Gesinnungen zu überzeugen, wozu ich auch Sie, um so mehr Aufordre, aber mir gerade jene Gelegenheiten, dies für Sie, die erwünschteste wären, entwsichen könnten.

Mit der vollkommensten hoch Achtung habe ich die Ehre zu seyn.
Euer Wohlgebohre

aufrechtigster Diener
Freund Fr[anz] Gr[af] v[on] Széchényi

a Monsieur
Monsieur Grueber Secretaire de S[on] E[xcellence] le
Comte Joseph de Batthány
Bey S[on] E[xcellence] dem H[errn] Gr[afen] Joseph
v[on] Batthány in der Karner
Strasse abzugeben

Pest

a Vien[n]e
4 Jan. 803 Pest

4. Kolligátum a Quart. Lat. 566 jelzetű kötetben.

Wohledelgeborner!

Mit der aufrichtigsten Theilnahme an dero Schicksal erwidre ich dies Wünsche, die Sie mir zum Neu(n)jahr zu aussern beliebten; Nur bedauere ich, dass mein Wirkungskreis zu eingeschränkt seye, um das ebenversicherte durch Beweise auch bestättigen zu können.

Schön und nützlich wäre freilich dies Geschichte der ungarischen Poesie, aber ich zweifle daran, ob die in ihren Briefe angemerkte Bücher dazu eine hinlängliche oder auch nur befriedigende Weisung geben könnten. — Unsere älteste Poesien waren Volkslieder, welche Leider! verloren gegangen sind, und ich glaube nicht, das man selbst in 16ten Jahrhunderte einige Beweise auffinden könnte. — Die Spötern sind zu neu, und zu bekant, aber dass sie die Beschreibung eines Denkers erforderten. Ausser diesem finde ich die grösste Beschwörlichkeit in die Beurtheilung, und Bestimmung der Sprache selbst, die nicht nur mit jeden Jahrhunderte in der Schreibart änderte, sondern auch jetzt noch eines allgemein befriedigende Sprache und Wörter-Buch bedarf. — Mein Gedanke wäre also auch eine kleine Weile mit Aufsuchung der nötigen Hilfsmittel zuzubringen. Ich will auch hier dem Rath einiger Gelehrten erbitten um ihre Meinung bey ersten Gelegenheit an deroselben überschreiben. Nur bitte ich es nicht übel zu nehmen, wenn ich mit meiner schwache Augen wegen einer fremden Hand bediene.

Mit wahrer Hochachtung habe ich die Ehre zu sein Euer Wohledelgeborner
ergebenster Diener
Fr[anz] Gr[af] v[on] Széchényi

Pest, 22. Iobris 803.

Wohl Edel Geborner!

Hingebend der gefälligen Theilnahme, die Sie an meiner kleinen Literarischen Unternehmung ausserten, glaube ich Ihnen nicht ungelegen zu fallen, wan[n] ich Ihnen die Auftheilung der ersten Supplements das im vorigen Jahre bekant gewordenen Bücher Catalogs anvertrauen. H[err] v[on] Tibolth wird Ihnen die Nahmen derjenigen mittelst beilägen zu diesem Weise andeuten, denen ich das gedachte Supplement, samt dessen Repertorio zu verehren beschlossen habe. Von jedem der versenkenden belieben Sie eine kleine schriftliche Versicherung abzunehmen, u[nd] mir selbe hieher zu senden, damit ich es vormerken kenn[n]e, wer? u[nd] durch wen? gedachte Supplemente bereits empfangen habe. — Auch jene sind hievon nicht ausgenom[m]en, die nebst dem Supplement u[nd] Repertorio noch (ein Schreiben v[on] mir) die, hier beigeschlossene Weise zu empfangen haben werden. — Alle sinnd ausserdiesem um Vergeben zu bitten da ich mehr gedachte Supplemente nur brochist schicke, da ich den Form u[nd] die Farbe der Einbänder der Cataloge vergessen habe. — Nebst einen aufrichtigen Dank für die Mühe die sich Euer Edel Geborren geben werden, will ich auch die Kosten mit Fraudn erlegen, die deroselben bey der Auftheilung meiner Supplemente haben werden. Mit wahrer Hochachtung habe ich die ehre zu sein.

Euer Wohledel Geborn!

Untertäniger D[iene]r
Fr[anz] Gr[af] v[on] Széchényi

H[errn] Carl v[on] Grueber — Secr[etaire] bey S[on] E[xcellence]
d[em] G[rafen] Jos[eph] v[on] Batthány

A Monsieur
Monsieur de Gruber de Gruben
fels Secretair chez S[on] E[xcellence] Joseph le
Comte de Batthány

Pest

a Vienne

Pest 21. Feb. 804.

Wohl Edel Geböhrener!

Für die abgereichte Catalogues danke ich Eregebohrne auf das ergebenste, noch mehr aber für die Gelegenheit die Sie mir darbieten, Ihnen die aufrichtige Gewogenheit mit der ich Sie schätze nicht nur durch die Annahme der Dedika[ti]on, sondernn auch durch ihre Ernennung zum assessor der Somogyer Gespannschaft beweisen zu kenne. Ich halte in Monath Maji Congrega[ti]on, u[nd] will in dieser Wort halten, und dadurch Sie überzeugen, ich mit wahrer Ergebenheit seye. Euer Wohledele Geböhner!

Untertäniger D[iene]r
Fr[anz] Gr[af] v[on] Széchényi

VIER UNVERÖFFENTLICHTE BRIEFE VON FERENC SZÉCHÉNYI AN KARL ANTON GRUBER

S. K. NÉMETH

Karl Anton Gruber war ein Dichter von ungarischer Herkunft mit deutscher Muttersprache. Ab 1805 war er Sekretär in der Bibliothek von Ferenc Széchényi. Die jetzt veröffentlichten 4 Briefe sind Dokumente aus der Zeit vor seiner Ernennung. In ihnen spiegelt sich das Verhältnis zwischen Széchényi und Gruber wider.

Gruber lässt sich u. a. von Széchényi bei seinen Arbeiten an seiner Antologie beraten. Széchényi beauftragt Gruber hingegen den Katalog seiner Bibliothek (= ungarische Nationalbibliothek) zu verbreiten.